

ACTIVIDADES DE GESTIÓN ACADÉMICA. DOCENCIA

ANEXO 1.1.6. CENTRO DE LENGUAS MODERNAS

Integrado en el Vicerrectorado de Grado y Posgrado de la Universidad de Granada (UGR), el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada (CLM) se ocupa de la formación de estudiantes extranjeros en lengua y cultura españolas. También imparte lenguas extranjeras y acredita de forma oficial los niveles de estas lenguas siguiendo las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y el código de buenas prácticas de la EALTA, Asociación Europea de Evaluación y Acreditación, dentro de las directrices dadas por la Conferencia de Rectores de Universidades Andaluzas (CRUE).

En el *área de español*, el CLM está consolidando las líneas de actuación que comenzó a poner en marcha el año pasado con la creación del programa *Study Abroad CLM* en el que se ha matriculado alumnado procedente de diversos lugares, de los que podemos destacar Australia y Qatar, pero en el que también han participado estudiantes universitarios norteamericanos y europeos.

Por otra parte, durante este año se ha comenzado a impartir los nuevos Cursos de Formación de Profesores de Español. Los cursos tienen una estructura basada en módulos de 45 horas que se pueden cursar de forma independiente y/o conjunta. El primer módulo ("¿Qué herramientas básicas necesito para enseñar español a extranjeros? Nociones básicas") es el único obligatorio para poder matricularse en cualquiera de los demás. Los módulos, salvo el de Prácticas Tutorizadas, se realizan cada uno durante un mes y constan de 28 horas de clases teórico-prácticas, 6 de observación en el aula con un tutor, 3 horas obligatorias de tutorías y 8 horas de trabajo autónomo. Al final de cada módulo se entrega un certificado de asistencia y aprovechamiento de 45 horas. La realización de todos ellos da derecho al estudiante a obtener el Diploma de Profesor de ELE del Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada.

En el año 2013, el CLM ha tenido en sus aulas a 3.998 alumnos extranjeros, que supone una disminución del 8,85% en su conjunto. Sin embargo, los Cursos Intensivos de Español (CILE) y los de Lengua y Cultura Españolas (CYLIC) que realizamos durante el verano han aumentado en número de alumnos, 3,45% y 4,1% respectivamente. Parece que la crisis mundial lleva a los estudiantes a decantarse por programas de formación más cortos en detrimento de nuestros cursos de mayor duración.

Los Cursos de Español como Lengua Extranjera (CELE) se ofrecen a alumnos de Programas de Movilidad de la UGR. El número de alumnos ha descendido y una posible explicación para esto es el aumento del conocimiento del español entre los alumnos que llegan a Granada, lo cual es positivo para la UGR, puesto que la tendencia es que se exija un nivel mínimo de español para intercambios dentro del programa Erasmus.

Los CEH y CLCE siguen siendo muy demandados y atraen alumnado de todo el mundo, aunque este año se ha producido un notable descenso. Después de mantener varias reuniones con los coordinadores académicos de diversas universidades norteamericanas y directores de programas, queremos apuntar el hecho de que el número de alumnos universitarios en EEUU este año es inferior en su conjunto a años anteriores. Generalmente el año de estudio en el extranjero es el tercero de la carrera. Esto quiere decir que los alumnos que recibimos este año son los que empezaron sus estudios cuando la crisis azotó más severamente a EEUU y esto explicaría el descenso generalizado de alumnos en las universidades y, por tanto, en los programas en el extranjero.

El Programa de Prácticas para Estudiantes Extranjeros (PPEE) sigue siendo demandado y es un rasgo diferenciador con respecto a otras universidades; este año, además de las prácticas que se pueden realizar en centros educativos (mediante un convenio con la Delegación de Educación de la Junta de Andalucía) y en empresas (mediante un convenio con la Empresa Pública Andalucía Emprende), los estudiantes pueden realizar voluntariado en una ONG, Solidarios, con quien la UGR lleva años colaborando y con quienes también se ha firmado un acuerdo.

Los cursos de especial diseño, que se organizan a petición de distinto tipo de instituciones han descendido algo pero básicamente se mantienen. El efecto de la crisis supone, en muchos casos, que hay demandas nuevas, y que los cursos que el Centro ofrece de forma regular no cubren las distintas necesidades. Sin embargo, la flexibilidad que ofrece nuestro Centro nos permite ser versátiles y hacer frente a las diferentes peticiones que nos van llegando.

El CLM sigue llevando a cabo los exámenes del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) del Instituto Cervantes y los cursos de familiarización con el examen para las distintas convocatorias; también se realiza el examen de español de los negocios de la Cámara de Comercio y, desde el pasado curso académico, se organiza también un curso de familiarización.

En cuanto a los cursos para profesores de español, por encargo de la Subdirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación, el CLM ha organizado dos cursos en Ankara y Bucarest, con muy buenos resultados. Se siguen realizando cursos en colaboración con el Ministerio de Educación de Francia para la actualización lingüística de los profesores franceses de español, los cuales van teniendo cada vez más prestigio y unos evaluaciones excelentes. Asimismo, en colaboración con el Instituto Cervantes se imparte un Curso de Metodología del Español como Lengua Extranjera y también un curso de Español de Negocios.

Este año es importante destacar el curso de formación de profesores organizado por la Universidad de Brown en Providence (Rhode Island). A este curso, financiado íntegramente por dicha universidad, han asistido profesores de español de los centros de secundaria del área y ha supuesto para el CLM el reconocimiento de su calidad, al ser elegido como el centro organizador del evento y responsable de su desarrollo académico. Nuestra directora de iniciativas internacionales ha colaborado estrechamente en el seguimiento posterior del evento, para la programación de los cursos especiales para alumnos estadounidenses de High School que estamos organizando.

Por otra parte, el Máster para Profesores de Español en Estados Unidos, que promueve la Embajada de España en Estados Unidos, ha celebrado ya su octava edición. Se consolida como una oferta de calidad y mantiene el número de alumnos.

En el área de lenguas extranjeras, el CLM continúa con su papel de centro acreditador de conocimiento de lenguas. Ha puesto en marcha EXAMEN CLM DE ACREDITACIÓN DE DOMINIO DE LENGUA EXTRANJERA B1/B2 (válido para Grado, Máster Universitario en Profesorado y Programas de Movilidad de la Universidad de Granada) del que se realizan tres convocatorias (mayo, septiembre y noviembre) en inglés, y una convocatoria en noviembre en francés, alemán e italiano. Por otra parte, el CLM participa activamente en ACLES (Asociación de Centros de Lenguas de Enseñanza Superior) y es miembro de la mesa lingüística de la CRUE, en la que se debate sobre los mecanismos aceptables de acreditación a nivel nacional.

En lenguas extranjeras el contexto económico ha seguido afectando a este área, pero es necesario destacar las medidas que el CLM ha puesto en marcha dirigidas al alumnado de la UGR:

- Cursos regulares del CLM
 - Los estudiantes de la UGR tienen un trato diferenciado en cuanto a los precios de los cursos y las facilidades de pago.
 - Precios especiales para estudiantes UGR (descuento sobre el precio de folleto).
 - Pago fraccionado en cuatro plazos (frente a los tres plazos en que anteriormente se fraccionaba)
- Medidas específicas relacionadas con la acreditación del nivel B1
 - Programa de Becas para la Capacitación Lingüística.
 - El CLM asumirá el coste de realizar la prueba de nivel a 350 alumnos para un total de 270 plazas en los cursos ordinarios.
 - Se ha establecido un precio especial por alumno, inferior al ordinario.
- Curso de Preparación del B1/B2 en los Centros de la UGR en todas las facultades que así lo han solicitado. Está dirigido a aquellos estudiantes que pueden optar a superar el B1 con un curso anual de sesenta horas.
- Cursos específicos para la familiarización con distintos exámenes de acreditación:
 - Cursos de Familiarización con el B1/B2 del CLM
 - Cursos de Familiarización con otros exámenes de acreditación de inglés de la Universidad de Cambridge: Preliminary English Test, First Certificate in English, Advanced Certificate in English
- Examen de Acreditación CLM B1/B2 (validado por ACLES; reconocible por todas las universidades españolas según acuerdo de la CRUE, sept. 2011)
 - El precio se ha fijado como una tasa (similar a la que corresponde a la acreditación en la Escuela Oficial de Idiomas)
 - Se realizan tres convocatorias al año en inglés y una convocatoria en alemán, francés e italiano.
 - El estudiante, pagando las tasas de un solo examen, se puede acreditar en B1 o B2, dependiendo de su nivel de competencia.
 - En caso de no superar una de las cuatro destrezas, el alumno puede examinarse solo de la destreza no superada en el año siguiente abonando una tasa inferior.

El CLM está en el proceso de acreditar su examen ante la Agencia del Conocimiento Andaluz.

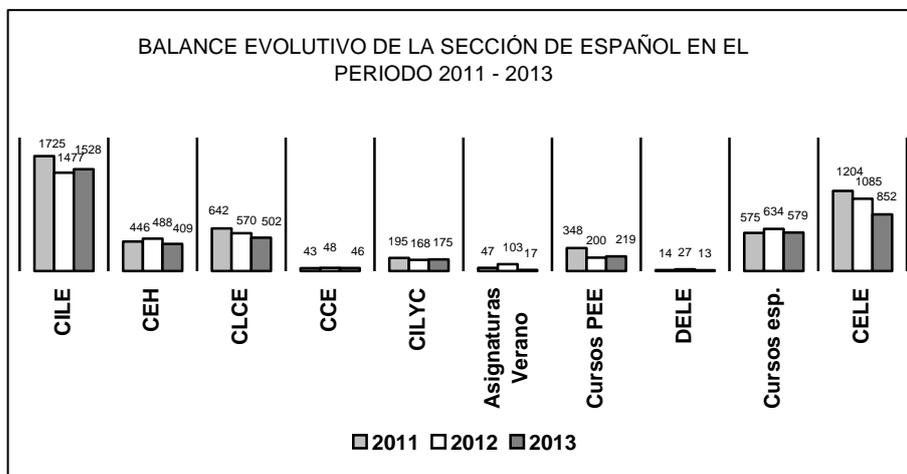
En cuanto al *área de actividades culturales y deportivas*, el CLM ofrece una amplia variedad de actividades. Se ofrece una programación trimestral regular complementada con una oferta de visitas y actividades que se realizan a demanda. Las actividades son muy valoradas por los estudiantes puesto que todas ellas son realizadas por profesorado o personal del CLM y tienen un carácter formativo, de tal forma que son un complemento muy adecuado a las clases que reciben.

Finalmente, la situación económica del Centro se está viendo afectada por la reducción de alumnos de los últimos años. Pese a ello, la contención del gasto, en parte debida a la reducción de salarios establecida por la Junta de Andalucía para el conjunto del Sector Público andaluz, permite mantener cierto equilibrio, existiendo, en cualquier caso, un claro compromiso para mantener el empleo fijo.

BALANCE EVOLUTIVO DE LA SECCIÓN DE ESPAÑOL EN EL PERÍODO 2011- 2013

CURSOS	2011		2012		2013 (provisional)	
	Matrículas	Alumnos	Matrículas	alumnos	Matrículas	alumnos
Cursos Intensivos de Lengua Española (40, 60 y 80 horas) – CILE	1725	1324	1477	1092	1528	1068
Cursos de Estudios Hispánicos (225 horas) – CEH	446	444	488	484	409	409
Cursos de Lengua y Cultura Españolas (225 horas) – CLCE	642	642	570	569	502	501
Curso Complementario de Enero (40 y 45 horas) – CCE	43	43	48	48	46	46
Curso Intensivo de Lengua y Cultura Españolas (80 horas) – CILYC	195	180	168	149	175	158
Asignaturas de Lengua y Cultura Española en Verano	47	47	103	87	17	17
Cursos para profesores extranjeros de español – PEE	348	348	200	200	219	216
Cursos de preparación DELE	14	14	27	27	13	13
Cursos de Especial Diseño – Cursos esp.	575	557	634	634	579	579
Cursos de Español como Lengua Extranjera (CELE) con subvención para programas de movilidad	1204	1191	1085	1085	852	981
SUBTOTAL	5239	4790	4800	4375	4340	3988

DISTRIBUCIÓN DE LAS MATRÍCULAS DE ESPAÑOL POR NACIONALIDADES EN 2013 (provisional)



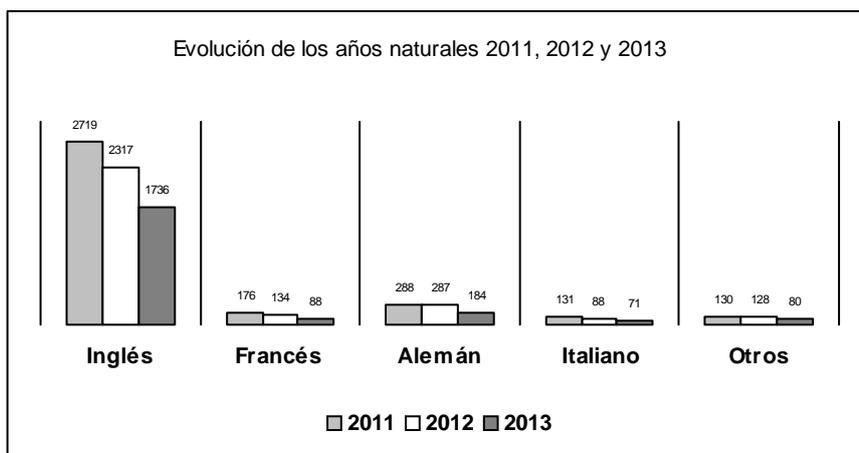
NACIONALIDADES	MATRÍCULAS
ESTADOUNIDENSE	3009
ALEMANA	250
ITALIANA	234
BRITÁNICA	174
FRANCESA	139
CHINA	105
JAPONESA	73
POLACA	65
KAZAJA	60
IRLANDESA	40
RUSA	39
AUSTRALIANA	37
BELGA	36
BRASILEÑA	34
TURCA	34
CANADIENSE	33
MARROQUÍ	32
MEXICANA	27
AUSTRIACA	27
CHECA	25
QATARÍ	25
HOLANDESA	25
UCRANIANA	25
	377
TOTAL:	4340

BALANCE EVOLUTIVO DE LA SECCIÓN DE LENGUAS MODERNAS EN EL PERÍODO 2011-2013

Cursos de lenguas modernas impartidos por el CLM

Cursos	2011		2012		2013 (provisional)	
	Matrículas	Alumnos	Matrículas	Alumnos	Matrículas	Alumnos
Inglés	2719	1669	2317	1331	1736	1221
Francés	176	109	134	85	88	54
Alemán	288	178	287	186	184	129
Italiano	131	98	88	60	71	30
Otros	130	78	128	71	80	48
Totales	3444	2132	2868	1733	2159	1482

Examen CLM para la Acreditación de Dominio de Lengua Extranjera (válido para Grado, Máster Universitario en Profesorado y



Programas de Movilidad de la Universidad de Granada)

Convocatoria mayo 2013

IDIOMA	ALUMNOS
Inglés	272
Subtotal	272

Convocatoria septiembre 2013

IDIOMA	ALUMNOS
Inglés	222
Subtotal	222

Convocatoria Noviembre 2013 (provisional)

IDIOMA	ALUMNOS
Francés	23
Inglés	410
Italiano	22
Alemán	17
Subtotal	472

Área de Actividades Culturales y Deportivas 2013

Organización de visitas y viajes culturales programados periódicamente

VISITAS Y VIAJES CULTURALES	Realizadas
Abadía del Sacromonte	7
Albaicín	7
Alhambra	18
Catedral y Capilla Real	11
Granada Barroca	4
Granada Romántica	4
Ruta Federico García Lorca	2
Viaje cultural a Córdoba	4
Viaje cultural a Guadix - Calahorra - Cabo de Gata	3
Viaje cultural a la Alpujarra	1
Viaje cultural a la Costa Tropical	3
Viaje cultural a Ronda	3
Viaje cultural a Sevilla	5
Visita a la bodega Los Morenos	3
Total:	75

Organización de visitas y actividades culturales para Cursos de especial diseño

Visitas y viajes culturales extraordinarias	Realizadas
Abadía del Sacromonte	2
Albaicín	9
Alhambra-Generalife	14
Capilla Real - Catedral	9
Fundación Francisco Ayala	2
Granada Barroca	1
Granada Renacentista y Barroca	1
Granada Romántica	1
Ruta Federico García Lorca	3
Viaje cultural a Córdoba	5
Viaje cultural a Fuentevaqueros	2
Viaje cultural a la Alpujarra	1
Viaje cultural a Sevilla	4
Taller de guitarra Flamenca	1
Espectáculo de Flamenco ("El Templo del Flamenco")	2
Total:	57

Actividades culturales organizadas en el Centro de Lenguas Modernas

ACTIVIDADES CULTURALES	Realizadas
Acto de inauguración del Curso Académico 2013-2014	1
Acto de Clausura Curso Académico 2012-2013	1
Celebración Día del Libro	1
Charlas degustaciones gastronómicas	4
Conferencia ilustrada de tango	1
Espectáculo de magia	2
Exposiciones	6
Taller de baile flamenco	2
Taller de guitarra flamenca	2
Taller de Teatro CLM	1
Total:	21

Organización de excursiones deportivas programadas periódicamente

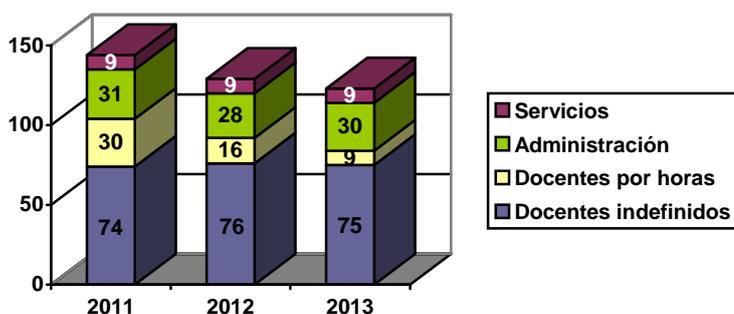
Excursiones	Realizadas
Bicicleta de montaña	16
Senderismo	10
Paseos a caballo	1
Total:	27

Organización de excursiones deportivas con carácter extraordinario

Excursiones	Realizadas
Bicicleta de montaña	20
Senderismo	4
Escalada en roca	1
Paseo en velero, Kayak y Paddle surf	2
Total:	27

EVOLUCIÓN DEL PERSONAL EN EL PERÍODO 2011-2013

	2011	2012	2013
Docentes (Profesores titulares con contrato indefinido)	74	76	75
Docentes (Profesores por horas)	30	16	9
Personal de Administración (gestión administrativa, contabilidad, recursos humanos, desarrollo, biblioteca, multimedia y otros áreas)	31	28	30
Personal de Servicios (para la atención de la sede del Hospicio Viejo y la de Huerta de los Ángeles)	9	9	9
TOTAL	144	129	123



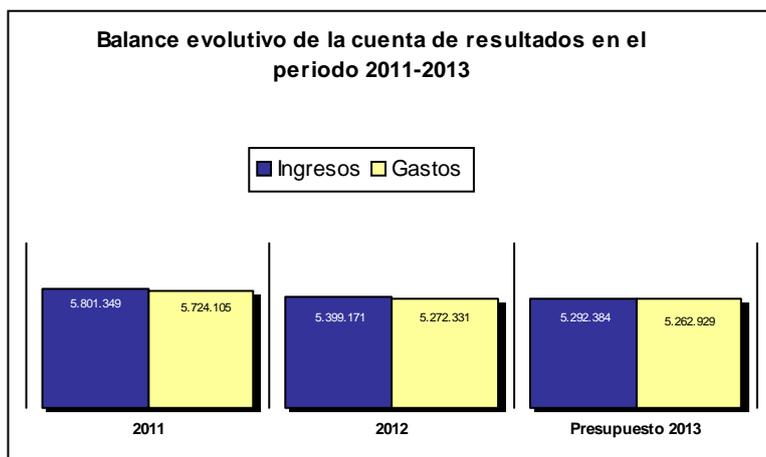
SITUACIÓN CONTRACTUAL DEL PERSONAL DOCENTE INDEFINIDO

	2011	2012	2013
Con dedicación a tiempo completo en el CLM	61	61	61
Con dedicación a tiempo parcial en el CLM	13	15	14
TOTAL	74	76	75
Actualmente en excedencia	3	4	4

SITUACIÓN CONTRACTUAL DEL PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS

	2011	2012	2013
Administración y servicios indefinidos	36	36	37
Administración y servicios eventuales	4	1	2
TOTAL	40	37	39

CUENTA DE RESULTADOS



Las Cuentas Anuales de la Sociedad se auditan anualmente por Deloitte.

Actividades Culturales y Deportivas en el Centro de Lenguas Modernas

El CLM ofrece una amplia variedad de actividades culturales con el objeto de conseguir que el alumnado extranjero y español tenga la oportunidad de poder comunicarse de una forma natural fuera del aula. Se está siguiendo un enfoque nuevo con una programación trimestral regular complementada con una oferta de visitas y actividades que se realizan a demanda.

Las actividades culturales son muy valoradas por los estudiantes puesto que todas ellas son realizadas por profesorado del CLM y tienen un carácter formativo, de tal forma que son un complemento muy adecuado a las clases que reciben.

En cuanto a las actividades deportivas, se llevan a cabo competiciones de baloncesto, fútbol sala y voleibol. También se realizan rutas de senderismo y bicicleta de montaña y paseos a caballo por el Parque Natural de Sierra Nevada, y la Sierra de Huétor. Se ofertan actividades como submarinismo o barranquismo, que se organizan según demanda.